



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



ДКЗ
03.

сх

STANFORD UNIVERSITY
LIBRARIES
STACKS
JUL 10 1973

ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ И ИСКУССТВА.

Памятник древней письменности и искусства

ЛЮБОПЫТНЫЙ ПАМЯТНИКЪ

РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ

XV ВѢКА.

СООБЩЕНИЕ

ЧЛЕНА - КОРРЕСПОНДЕНТА ИМПЕРАТОРСКАГО ОБЩЕСТВА ЛЮБИТЕЛЕЙ
ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

А. С. АРХАНГЕЛЬСКАГО.

вып. 50



С. - ПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ С. ДОБРЮДѢВА, ТРОИЦКІЙ ПЕР.. Д. № 32.

1884.

Любопытный памятникъ

РУССКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ XV ВѢКА.

Издаваемый памятникъ довольно часто встрѣчается въ рукописяхъ древнерусской письменности. Древнѣйшіе его списки относятся къ XV вѣку. По одному изъ нихъ онъ и издается здѣсь, — именно по рукописи Волоколамскаго требника XV вѣка, библиотеки Московской Духовной Академіи, № 332; варианты приводятся по рукописи XVI вѣка, Волоколамскому Каноннику — той же библиотеки, № 319.

Памятникъ представляется весьма любопытнымъ и вмѣстѣ — загадочнымъ. Трудно опредѣлить, когда и гдѣ онъ возникъ. Слогъ, языкъ его, — чисто русскій, разговорный — указываетъ, повидимому, на русское происхождение; но цѣлый рядъ святыхъ, упоминаемыхъ въ памятникѣ, и совершенно неизвѣстныхъ русской и вообще православной агиографіи, — заставляеть думать, что русская почва была не единственной, на которой возникъ памятникъ. Во всякомъ случаѣ, издаваемая «молитва» не принадлежитъ ни «Кириллу Философу, учителю Словеномъ и Болгаромъ», которому она приписывается въ Волоколамской рукописи XVI вѣка (№ 74), («Молитва Кирилла Философа и учителя Словеномъ и Болгаромъ, иже греческую грамоту на русскую приложи, скытскаго покаянія. Сія молитва и покаяніе, о исходѣ души и за вся крестьяны и за усопшая и на побѣду врагомъ видимымъ и невидимымъ» и т. д.) и которому, кажется, склонень былъ приписать ее и Архіепископъ Филаретъ (см. «Обзоръ

Рус. Дух. Литературы», I, § 1), ни Иоанну Златоусту, которому приписывается она въ издаваемомъ спискѣ; ни тому ни другому она не могла принадлежать уже по одному тому, что оба эти церковные писателя упоминаются въ самомъ текстѣ,—не говоря уже объ апокрифическомъ оттѣнкѣ, который чувствуется во всемъ содержаніи издаваемого памятника. Въ одномъ мѣстѣ текста «молитвы», между прочимъ, замѣчается: «нѣсть грѣшника во всей 3-ми тысящихъ лѣтъ ни въ живыхъ ни в мертвыхъ якоже азъ океанный». Не указывается ли въ этихъ словахъ время появленія памятника? По крайней мѣрѣ, слова эти нельзя отнести на счетъ переписчика: приведенныя слова находятся не только въ спискѣ XV вѣка, по которому сейчасъ приведены и гдѣ они могли указывать и время жизни самаго переписчика, но и въ позднѣйшихъ спискахъ XVI и XVII вв.

Впрочемъ, обследованіе памятника предоставляемъ людямъ, болѣе знакомымъ съ христіанскою агиографіею.

Молитва Господу Богу нашему. Иисусу Христу. къ сѣй Троици ¹⁾ единосущнѣй. къ сѣому архистратигу Михаилу и Гаврилу. и ко всѣмъ сѣымъ. и къ сѣй госпоже Богородици ²⁾. Си молитва о покааніи ³⁾. и о исходѣ души. и о второмъ пришествіи господни. и за вся крестьяны. и за усопшая. и за врагы. и на похвалу сѣи троици отцу и сѣу и сѣому духу. и на побѣду врагомъ видимымъ и невидимымъ. прочитати ю на утѣшеніе души и на оставленіе грѣховъ. егда же ю хотѣти тогда ю глаголати. или по заутрени. или по часѣхъ. или по вечерни. или по нефимонъ (sic). или по ноци. се покааніе къ самому Богу а не человѣку. молитва сѣого Іоанна Златоустаго за вся крестьяны ⁴⁾.

Благодарю тя пресвятая троице за твое великое милосердіе и человѣколюбіе. за твою премногую благодать и утѣшеніе. и за твое долготерпѣніе и ожиданіе. аще бо бы господи не твоя благодать покрыла мене грешнаго. по вся дни и ноци и по вся часы то уже бых ⁵⁾ азъ окаанный ⁶⁾ погиблъ ⁷⁾ акы ⁸⁾ прахъ предъ лицемъ вѣтру и быхъ бы акы ⁹⁾ не явленъ на свѣтъ сей. за мое окаанство и лѣность и великіи ¹⁰⁾ сонъ. и за свое обіаженіе и пьянство ¹¹⁾. и за своя скверныя и неподобныя блуды. иже бо не престаю на всякъ часъ. согрѣшаю предъ тобою зло творя. но ты милостиве много трѣпши моея злобы и досады. мнѣ же окаанному хотя в малѣ другъ творить зло или досадить. то азъ грѣшныи долго ¹²⁾ не забуду. и

¹⁾ Волоколамск. Канонникъ XVI вѣка, № 319; Троицы. ²⁾ Богородицы. ³⁾ О покааніи. ⁴⁾ Слово: «молитва Іоанна Златоустаго за вся крестьяны» — въ упомянутой рукописи — № 319 — нѣтъ. ⁵⁾ бы. ⁶⁾ окаанныи. ⁷⁾ погиблъ. ⁸⁾ акы. ⁹⁾ и быхъ бы акы. ¹⁰⁾ великии. ¹¹⁾ за свое обіаженіе и пьянство. ¹²⁾ и того.

не могу стерпѣти. но творю ему въ .і. частей мечь и па-
губу. азъ же окаанныи грѣшныи и не милостивыи. но ты ми-
лостивыи господи творче мой. многотръпеши моего беши-
ніа ¹³⁾. ожидая моего обращеніа. ты бо еси милостивыи богъ
нашъ любя ¹⁴⁾ грѣшныи призывая въ спасеніе. о милостивыи
человѣколюбче господи. послушай мене убогаго и худаго мо-
леніа моего. прими нынѣ мое покааніе. ты бо приимаеши по-
кааніе всѣхъ человѣкъ и очищаеши ¹⁵⁾ вся грѣхи ¹⁶⁾ ихъ. азъ
же къ тебѣ нынѣ каюся милостивыи отче. но покааніе мое
не чисто есть и растлѣнно. единою ¹⁷⁾ бо каюся многажды
прогнѣваю тя. не пребуду ¹⁸⁾ часа того иже грѣха не ство-
ривъ. аще бо когда восхотѣхъ пріити къ отцу ¹⁹⁾ на покааніе.
но отча лица устыдихся грѣхи устаихъ ²⁰⁾. иные же забыхъ.
и не могахъ ²¹⁾ всего исповѣдати. тѣмъ же азъ грѣшныи на-
рекохъ ся ложь покаанію. но ты милостивыи отче свѣси ²²⁾
вся. таинаа сердца моего. молю ти ся господи. боже спасе
мой. ты прости мя. в томъ разрѣши мя. нынѣ грѣшника не-
достойнаго раба твоего. и мѣрк. иже бо самъ ся связяхъ лю-
тыи грѣхи. иному же никому мощно разрѣшити мене грѣш-
наго развѣе тебе господа бога моего Исуса Христа. тѣмъ же
молю ти ся благии господи долготръпѣливе да ми подаси
трьпѣніе и въздержаніе. смѣреніе ²³⁾. кротость. истинну лю-
бовь. вѣру. чааніе. и всю надежю благу. да возмогу пребы-
вати въ добрыхъ дѣлахъ. и створи сердце мое восхотѣти от-
вергъ все злое. иже глаголахъ и створихъ и помыслихъ въ уно-
сти моей. яже не угодилъ буду тебѣ. укроти ярость мою и
мръзость мою. утѣши сердце мое и всели намять твою въ
вся дни помнити ми ся. и мысленѣи церкви тѣла моего ²⁴⁾.
идѣже есмь призри на мя. въ дому спаси мя. на пути суща
покрый мя. на водѣ сохрани мя. в пустыни соблюди мя. и
пошли ми тучю яко рѣку слезамъ источника ²⁵⁾ даси угашю

¹³⁾ безаконіа. ¹⁴⁾ любяй. ¹⁵⁾ очищаеши. ¹⁶⁾ грѣхы. ¹⁷⁾ одною. ¹⁸⁾ не брегу.
¹⁹⁾ къ отцу. ²⁰⁾ утаихъ. ²¹⁾ не могу. ²²⁾ свѣси. ²³⁾ смиреніе. ²⁴⁾ и всели память
твою въ вся дни помолитимися мысленѣи церкви тѣла моего. ²⁵⁾ источникъ.

огненную силу. и омыю скверны грѣховныя. дай же ми яко остень въ сердци всегда память о грѣсех. скръб же и плач с горкими слезами о всяцѣм грѣсѣ о малѣм и велицѣмъ. и всю плоть мою пригвозди въ страсѣ моемъ. да нѣгли²⁶⁾ азъ причастникъ буду в радость. и в жизнь вѣчную съ всѣми праведники²⁷⁾ угождшими тебѣ. гди іисусе христе сїе божіи. просвѣти ми о мрачное²⁸⁾ сердце свѣтомъ божества твоего. послѣ ми благодать твоего разума. да разумѣю²⁹⁾ вину³⁰⁾. прїимеши ли молитву мою. даще³¹⁾ господи вѣмъ благодать твою. да помилуеши мя недостойнаго милости. да всегда радуясь жду часа смертнаго. ты бо еси Богъ нашъ всемогнн. можеши бо³²⁾ избавити мя отъ сѣти ловча. господи. господи избави душу мою отъ сѣти вражія. аки³³⁾ птицю отъ пружины. аки³³⁾ серну отъ тенета. избави мя господи отъ всякоя³⁴⁾ сѣти вражія. иже бо не усыпаешь в³⁵⁾ день и в³⁵⁾ ночь улавляя окаанную ми³⁶⁾ душу. но ты господи даруй ми на нь давидову крѣпость и пѣніе³⁷⁾ и хитрость³⁸⁾ и слезы. ими же бо давидъ по вся ноци не усыпааше моляся. слезами постелу^{38*)} мочаше. такоже и мене грѣшнаго укрѣпи. и аггль твоихъ несоньства даруй ми. но постави нозѣ мои на камени исповѣданіа. да (по)бѣдитъ³⁹⁾ твоя благодать господи злобу мою. да побѣдитъ господи свѣтъ твой и всю тму грѣховную. яже есть въ мнѣ. господи. яко же отврзлъ⁴⁰⁾ еси очи слѣпому⁴¹⁾. тако и пынѣ отверзи омраченнѣи очи сердца моего. якоже господи прокаженныя очищаеши. тако господи очисти гнусь душа моя. господи мой. творче мой. да будетъ рука твоя всегда на мнѣ. и божественныи огонь. попаляя на мнѣ грѣховныи плевелъ⁴²⁾. и вся нечистыя помыслы. яже суть во мнѣ. и просвѣти мя не мръкающимъ⁴³⁾

²⁶⁾ да нѣколи. ²⁷⁾ праведники. ²⁸⁾ омраченное. ²⁹⁾ да разумѣють. ³⁰⁾ вину. ³¹⁾ да аще. ³²⁾ можешь бо. ³³⁾ аки. ³⁴⁾ всякия. ³⁵⁾ „в“ — пропущено. ³⁶⁾ мою. ³⁷⁾ и смиреніе. ³⁸⁾ хитрость. ^{38*)} постелю. ³⁹⁾ да побѣдитъ. ⁴⁰⁾ отврзлъ. ⁴¹⁾ слѣпымъ. ⁴²⁾ грѣховныи плевелы. ⁴³⁾ не меркающимъ.

свѣтомъ твоего божества. ты бо еси господи свѣтлѣе все(го) ⁴⁴⁾ свѣта. и благодать твоя паче всякого почѣти (?) ⁴⁵⁾. и покои твои паче всякого покоя. ты бо еси животъ и свѣтъ истинныи. ты бо сіяеши на всю вселенную и сѣдящая во тмѣ. ты бо еси крѣпость и помощь всѣмъ любящимъ ты и боящимся тебе, мнѣ же грѣшному егда стати на молитвѣ. буди ми господи помогая и укрѣпляя мя. блесни господи лучею свѣта твоего. да побѣждать отъ мене вси врази мои въ глубину. идѣже нѣсть имъ свѣта ни радости. и тако господи отгнавъ ѿ ⁴⁶⁾ отъ мене. огради мя престѣми агглы твоими и спаси мя. ты бо ⁴⁷⁾ еси господи не отступи отъ мене. но спаси мя отъ всѣхъ врагъ моихъ видимыхъ и невидимыхъ. аще вельми есмь грѣшенъ и скверненъ и недостоинъ спасенія. но вражіа ради похвалы избави мя отъ нихъ. да не похвалятся врази мои. (и) твои глаголющи ми господи гдѣ есть Богъ твой ⁴⁸⁾. его же призываети ⁴⁹⁾ на помощь къ себѣ. како можетъ ⁵⁰⁾ избавити тебе. но азъ грѣшныи вѣмъ тебе силнаго бога и творца моего. надѣяся на силу твою. можеша бо избавити мя отъ всѣхъ врагъ моихъ. иже бо ниходятъ яко лютыи ⁵¹⁾ звѣри рыкающе ⁵²⁾ въсхитити мя хочуть ⁵³⁾. но ты всемогый творче мои. воздвигни силу твою и стани ми на помощь. и прожени отъ мене въ глубину вся враги ⁵⁴⁾ моя лютыя видимыя и невидимыя. идѣже не приходитъ твоя милость. но гнѣвъ твоя ярости всегда на нихъ утверждается. худи (sic) ⁵⁵⁾ бо суть и немоцнии. не могутъ стати противу силѣ твоеи. ни предъ лицомъ любящимъ ты. видятъ бо на нихъ знаменіе благодати твоя ⁵⁶⁾. тѣмъ же боящіяся ⁵⁷⁾ ихъ. посрамлени отъ нихъ отходятъ. твоею благодатю (и) помощію ⁵⁸⁾. ты бо еси Богъ нашъ могій ⁵⁹⁾ утѣшити мене грѣшнаго. ты бо еси безгрѣшныи и милостивъ имѣя власть

⁴⁴⁾ всего. ⁴⁵⁾ паче всякой благодати. ⁴⁶⁾ ихъ. ⁴⁷⁾ «бо» — нѣтъ. ⁴⁸⁾ да не похвалятся врази мои и твои Господи. глаголющую ми. гдѣ есть богъ твой. ⁴⁹⁾ призываети. ⁵⁰⁾ но не можетъ. ⁵¹⁾ лютии. ⁵²⁾ рыкающе. ⁵³⁾ хотяще. ⁵⁴⁾ враги. ⁵⁵⁾ худи. ⁵⁶⁾ благодати твоя. ⁵⁷⁾ боящяся ⁵⁸⁾ благодатию и помощію. ⁵⁹⁾ могый.

на небеси и на земли. ты (ты) бо еси въ трех лицах и Богъ единъ всемогн⁶⁰⁾ силныи. ты бо еси духъ стый сходяи с небеси утѣшая весь миръ. почиваа на главѣ праведнаго. ты бо еси творецъ небу и земли. и всѣи твари видимов. ты еси Царь славы. и царству твоему нѣсть конца. ты бо еси разрѣшитель душамъ и тѣломъ. ты бо еси збавитель (sic) вѣрующимъ в тя. ты бо еси упование тружачущимся. ты бо еси наставникъ народомъ. ты бо еси творецъ всѣмъ тваремъ. ты бо еси любитель всякому добру. ты бо еси владыка всѣмъ силамъ небеснымъ. ты бо еси свѣтъ свѣта владѣя днемъ и ноцію. и всѣми часы. ты бо еси источникъ святынямъ. ты бо еси исполненіе стаго духа и спасеніе всѣмъ человѣкомъ. ты бо еси царь царемъ и единъ господь господемъ. владѣя вышними и преисподними. ты бо еси единъ въ вышнихъ сѣди на престолѣ славы. ты бо еси единъ славимъ⁶¹⁾ аггль(и)⁶²⁾. архаагглы⁶³⁾. херовимы⁶⁴⁾. сераѳимы. въ три лица едино божество отць и снѣ (и) стый духъ. и царствуеши в вѣки. царству же твоему нѣсть конца. ты бо еси милостивый человѣколюбець спасаа вся человѣкы и отпушаа вся прегрѣшеніа их. ты бо еси пресѣтими своими усты рекль⁶⁵⁾. въ иже день обратится грѣшникъ отъ грѣхъ своихъ живъ будетъ и не умреть. тѣмже азъ окаанныи надѣяся по-словеси твоему. нынѣ обращаюся не-лестма. всѣмъ сердцемъ плачюся мнѣожества грѣховъ своих. их же не могу лѣтъ исписати. но ты вся свѣси⁶⁶⁾ създавыи мя и помилуй мя и прости мя грѣшника сего. плачущася горко съ слезами. каюся житія своего блуднаго. и сквернаго. не человѣку каюся но к тебѣ самому господи каюся не видѣмыи отче. съгрѣшихъ отъ начала до кончины⁶⁷⁾. съгрѣшихъ отъ начала ка (?) до запа (да).⁶⁷⁾ съ грѣшихъ отъ юга до сѣвера. съгрѣшихъ отъ земля до небесе. пред тобою господи. съгрѣшихъ пред агглы твоими

⁶⁰⁾ всемогн. ⁶¹⁾ славимыи. ⁶²⁾ агглы. ⁶³⁾ архаагглы. ⁶⁴⁾ херовимы. ⁶⁵⁾ рекль.
⁶⁶⁾ свѣси. ⁶⁷⁾ отъ востока и до запада.

и пред лицемъ всѣхъ стѣхъ сѣгрѣшихъ на лица ⁶⁸⁾ всея земля предъ чловѣки, сѣгрѣшихъ въ нераженіи ⁶⁹⁾ заповѣдей твоихъ, и въ преступленіи запока (sic) ⁷⁰⁾, сѣгрѣшихъ въ влѣхвованіи, въ чарованіи, сѣгрѣшихъ въ грѣдости ⁷¹⁾ и въ величаніи, сѣгрѣшихъ въ грабленіи несытости чюжаго имѣнія, сѣгрѣшихъ въ татбѣ и въ злопомненіи ⁷²⁾, сѣгрѣшихъ въ разбой и душегубствѣ, сѣгрѣшихъ въ ярости и злосердыи (sic) ⁷³⁾ сѣгрѣшихъ въ пряхъ и сварѣхъ, сѣгрѣшихъ въ оклеветаніи ⁷⁴⁾ и въ обаженіи ⁷⁵⁾ мнѣ ся дѣя, сѣгрѣшихъ въ мнозѣимѣніи и въ неподаніи ⁷⁶⁾ нищимъ, сѣгрѣшихъ въ зависти и въ ревности, сѣгрѣшихъ въ піанствѣ и въ ликихъ сквернахъ, сѣгрѣшихъ въ лживыхъ рѣчахъ и въ клеветахъ, сѣгрѣшихъ въ радоземныхъ ⁷⁷⁾ и въ питіи, сѣгрѣшихъ въ скупости и прозорьствѣ, сѣгрѣшихъ въ кощюнахъ ⁷⁸⁾ и смѣсахъ, сѣгрѣшихъ въ плясаніи и въ гудбахъ бѣсовскихъ, сѣгрѣшихъ въ бубны и въ свирѣли, сѣгрѣшихъ въ всѣхъ играхъ сотонинныхъ и въ блещаніи, сѣгрѣшихъ очима моима и гортанемъ моиимъ, сѣгрѣшихъ высю и прѣсми ⁷⁹⁾ моиими, сѣгрѣшихъ сердцемъ и мыслями моиими, сѣгрѣшихъ рукама и ногама моиими, сѣгрѣшихъ мозгомъ и ставными жилами, сѣгрѣшихъ всѣми составы моиими, оскверняя душу и тѣло, сѣгрѣшихъ всѣми блуды ⁸⁰⁾, сѣгрѣшихъ паче содома и гомора и вся сквернѣйшая и неподобная блуды, сѣгрѣшихъ ихъ же не подобаетъ устама моима нареци, нѣсть бо грѣшника, въ всеи ̄3-ми тысящахъ лѣтъ ⁸¹⁾ ни въ живыхъ ни въ мртвыхъ яко же азъ окаанныи, умноживый грѣхы своя, паче листу и травы, всея земля, и песка морьскаго, и капль ⁸²⁾ дождевыхъ, о горѣ мнѣ началнику злымъ дѣломъ, како не зину земля, ни пожреть за мое окаанство, да

⁶⁸⁾ на лице, ⁶⁹⁾ сѣгрѣшихъ не въ бжеженіи заповѣдей, ⁷⁰⁾ закона, ⁷¹⁾ въ гордости, ⁷²⁾ въ злопомнаніи, ⁷³⁾ злосердіи, ⁷⁴⁾ оклеветаніи... ⁷⁵⁾ обаженіи, ⁷⁶⁾ въ неподаніи ⁷⁷⁾ въ радости земныхъ, ⁷⁸⁾ въ кощюнаніи, ⁷⁹⁾ перьсты, ⁸⁰⁾ всѣ блуды, ⁸¹⁾ во всеи ̄3-ми тысящахъ лѣтъ... ⁸²⁾ капль.

почто азъ окаанныи народихся. а лутче ⁸³⁾ бы ми оже бых ся и неродилъ. камо же ся нынѣ дежу. не имѣя никако же дѣла добра. о горе мнѣ грѣшному и скверному всякаго смрада исполнену и блуда. неподобнаго. его же в содомѣ и в гоморѣ не створиша. что ли почитаю множество грѣховъ своих. и нѣсть тоя злобы на свѣтѣ аже азъ не сдѣях и нѣсть челоувѣка грѣшна и скверна яко же азъ грѣшныи. и преже мене не было коли же есмь родилъ ⁸⁴⁾. ни по мнѣ не будетъ коли умру. токмо азъ окаанныи и грѣшныи. паче всѣх челоувѣкъ. в содомѣ же и в гоморѣ же ⁸⁵⁾ бывало такова грѣшника яко же азъ. окаанныи блуденъ ⁸⁶⁾ и злосмраденъ. и бых начальникъ всякому злу. азъ окаанныи грѣшныи и лѣнныи на добрая дѣла. а быстрѣ всего и борзѣе же стрѣлы на скверная дѣла. ими же исполних бремя грѣховное. вельми тяжко. тяжѣ свинца и железа и камени. и всего тяжѣ и горѣе. тѣмже бременемъ азъ окаанныи не могу потечи путемъ правымъ. занеже ожестѣ ⁸⁷⁾ ми сердце яко и камень зубами грѣховными. спед с пути праваго заблудихся ⁸⁸⁾ во тмѣ грѣховнѣи. нѣсть бо конца и края моимъ бесчисленнымъ грѣхомъ. ими же бых опааканъ ⁸⁹⁾ отъ аггла. ими же бых поношеніе и смѣхъ врагомъ. о ими же бых осуженъ разнороднымъ мукамъ бесконечнымъ. но ты милостивыи вседръжителю ⁹⁰⁾ невидимыи отче. пріими нынѣ мое покааніе. и помилуй мя грѣшнаго раба твоего. и мѣрк. о душе моя окаанная плачися и рыдаи горко и съ слезами. молящися къ своему творцу. ⁹¹⁾ вросящи отпущеніа грѣховъ. преже да иже не пріидеть часъ страшнаго осуженія. о горѣ мнѣ часа того страшнаго и грознаго. душе моя окаанная како стерпиши ону горбую смерть. почто нынѣ не плачешися жалостно молящися къ своему творцю глаголющи. о милостивыи господи отпусти вся грѣхи ⁹²⁾ моя преже разлученія моего отъ тѣла. милости твоя дѣла. а не дѣлъ моихъ.

⁸³⁾ Да лутче. ⁸⁴⁾ коли ся есмь не родилъ. ⁸⁵⁾ не. ⁸⁶⁾ и блуденъ. ⁸⁷⁾ ожестѣ. ⁸⁸⁾ заблудих. ⁸⁹⁾ оплаканъ. ⁹⁰⁾ вседръжителю. ⁹¹⁾ творцю. ⁹²⁾ грѣхи.

*

страсти твоя дѣла. и честнаго креста распятія твоего. и излитія святыя крове твоя. умертви вся уды тѣлеси моего и пригвозди въ своемъ страстѣ молитвами стѣхъ оtcѣ. разлучи мя прежде съ грѣхъ⁹²⁾ моими. помилуй мя господи и очисти⁹³⁾ мя. наполни сердце мое стого и животворящаго твоего духа. послѣ ми аггла своего да мя утишитъ⁹⁴⁾. и наставитъ мя на путь истинны. да съхранитъ ми душу и тѣло и да съблюдетъ мя в день и ноцъ. и всякъ часъ и до послѣдняго издыханія. послѣ ми господи вся святыя избранныя да ми покажутъ путь им же сами текоша⁹⁵⁾. и осѣни ми душу и тѣло духомъ твоимъ святымъ. то же мя разлучи отъ тѣла моего. и въ часъ разлученія моего помози ми. и прими душу мою с миромъ. и притчи мя къ избранному стаду овецъ твоихъ. и упаси мя на мѣстѣ хладнѣ. на мѣстѣ покойнѣ. идѣже вси праведнїи почиваютъ. аврааму. исааку. іакову. на лонѣ. идѣже нѣсть болѣзни ни скръби ни печали не въздыханія. но жизнь вѣчная. милостиве господи помилуй мя и спаси мя. и елико съгрѣшихъ душею и тѣломъ. или словомъ. или дѣломъ. или помышленіемъ. или вѣдая. или не вѣдая. или волею. или не волею. прости мя грѣшнаго раба твоего и мрѣ. ты пречистая госпоже владычице милостивая мати господня. иж. непрестанно молишися за весь родъ крестьянскїи⁹⁶⁾. помолися госпоже за мя грѣшнаго и недостойнаго раба твоего. и мрѣ. с миханломъ и гавриломъ. съ уриломъ и раѣоиломъ⁹⁷⁾. съ всѣми агглы архаагглы.⁹⁸⁾ съ херовимы⁹⁹⁾ и сераѣимы. и съ всѣми небесными силами. съ іоанномъ крестителемъ. и съ айлы. и съ д̄ ми евангелисты. и съ пророки¹⁰⁰⁾ и с мученики¹⁰⁰⁾. съ преподобными отци¹⁰⁰⁾. и съ патриархи¹⁰⁰⁾. и съ безмѣздники¹⁰⁰⁾. и съ семью отроки¹⁰⁰⁾. съ младенци¹⁰⁰⁾. и съ

⁹²⁾ оцсты. ⁹⁴⁾ утишитъ. ⁹⁵⁾ ходиша. ⁹⁶⁾ Христїанскїи. ⁹⁷⁾ раѣавломъ. ⁹⁸⁾ архаагглы. ⁹⁹⁾ херувимы. ¹⁰⁰⁾ во всѣхъ этихъ случаяхъ на лонцѣ вмѣсто и—ы. ¹⁰¹⁾ руцы. ¹⁰²⁾ воздѣющїи.

ї исповѣдники ⁰⁰). и съ уродивими христа ради с миро-
носицами. съ всѣми стѣми ставши у престола го-
сподня. пречистѣи рущѣ ⁰¹) воздѣвши ⁰²) къ
милостивому богу. помолися госпоже о мнѣ грѣшнемъ
рабѣ твоем. и мрк. о пречистая госпоже. владычице бого-
родице милостивая моли за мя грѣшнаго. стїи аггли и ар-
хааггли. молити бога за мя грѣшнаго. стїи іоане про-
роче и предтече моли бога за мя грѣшнаго. стїи аїли.
петре. андрѣе. павле. іоанне богослове. якове.
марко. матѣе. луло (sic) ⁰³). филиппе ⁰³). фома ⁰³).
валеромѣе ⁰³). в кове алѣѣев ⁰⁴). іудо яковль. вси
стїи аїли. вселниче стого духа молити бога за мя грѣш-
наго. стїи ильинъ. папезю. анелитъ ⁰⁵). и кли-
ментъ. селивестръ. аве папа ⁰⁶). стефане. георгіе.
зеновіе. власіе. воитеше ⁰⁷). вси стїи священномученици
молити бога за мя грѣшнаго. стїи никлае. василіе.
іоане златоусте. григоріе богослове. енифане. кип-
ріане. георгіе митилинскыи. григоріе чюдотворче.
григоріе нискіи ⁰⁸). григоріе акраганскіи. іоане
милостивыи. амилохіе ⁰⁹). елѣеріе. капитоне. мар-
тине. полукете. вси стїи учителя молити бога за мя
грешна. стїи первомученниче стефане. георгіе ⁰). еео-
доре. дмитріе. и стых. м̄. пантелиимоне. фроле и
лавре. прокопіе. меркуріе. андрѣе. евстратіе. ники-
то). мино. христофоре. вачеславе. магнуше. ко-
нуге. вenedикте. албане. олове. ботулве ²). со-
зопе ^{2*}) рома ³). аноіме. максиме. борисе и глѣбе.
панкратіе. вси стїи мученици молити бога за мя грѣшнаго.
стїи акиме. захаріе. симеоне богопримче. павле фи-
вѣе. антоне. макаріе. ефреме. саво. лариопе. евфи-

¹⁰³) эти имена въ рукописи № 319 пропущены. ¹⁰⁴) якове алѣѣевъ. ¹⁰⁵) амелитъ.
¹⁰⁶) аве папе. ¹⁰⁷) вѣйтеше. ¹⁰⁸) пропущено. ¹⁰⁹) анемлохіе. ¹¹⁰) григоріе. ¹¹¹)
нигыто. ¹¹²) бтулве. ^{112*}) софоне. ¹¹³) романе.

міе. пахоміе. арсеніе. семіоне столпниче. андрѣе
 уродивыи. христа ради. акакіе. ксенофонте. кириле.
 мефодіе. венедикте. вси стїи преподобїи молите бога
 за мя грѣшнаго. стѣи исакіе ¹¹⁴⁾ пророче. илье. ере-
 мѣе. даниле. іоле. моисѣю. аароне. малахіе. соломоне.
 іона. аврааме. іисааче ¹¹⁵⁾. іакове. аввакуме. енох. ези-
 кіе. гедеоне. амоне. давиде. георгіе оче великїи. вси
 стїи пророци молите бога за мя грѣшнаго. (л)иѣъ стѣхъ женъ.
 анно ¹¹⁶⁾. елисаветъ. марїа магдалыни. и стѣи миро-
 носици. ѳевроніе. варваро. марино. соломѣе. екатери-
 но. агаѳіе. евдокѣе. марїа. евптянина. матрена.
 ѳеодора. настасіе. фекло. маремьяно. орино. ксеніе.
 евѳиміе. евпраксіе. ѳевроніе. соѳое ¹¹⁷⁾. вѣры(а). лю-
 бы. надежа (sic). евѣніе. улиніе. е. ¹¹⁸⁾ олено. фсе
 (ѣ) ^{118*)} ионари(?) гана(?) вѣрина(?) ¹¹⁹⁾ крестино.
 пелагіе. сарро. сусано. агриѣно. кандѣла ¹²⁰⁾. Викто-
 ріа. лисїа ¹²¹⁾. еѳросинїа ¹²²⁾. митродора. ниѳодора ¹²³⁾.
 макрино. и все дѣвство стое. молите бога за мя грѣшнаго.
 (в)еодръжимая ¹²⁴⁾ сила честнаго и животворящаго креста
 господня не остави насъ. боже милостивъ буди мнѣ грѣш-
 ному. боже оцїсти грѣхи ¹²⁵⁾ моя. и помилуй меня. + (гд)и
 боже царю вседръжителю всея вселенныя. молю ти ся азъ
 недостойны грѣшны рабъ твои. и мѣрк. помяни гдїи благо-
 вѣрная цари и князи. и сего благовѣрнаго князя нашего
 имрк. и братїю его и всю область их и отца и мать
 и вся крестьяны ¹²⁶⁾. и мене грѣшнаго и недостойнаго раба
 твоего. и мѣрк. спаси и помилуй. помяни господи. вся кре-
 стьянскїя ¹²⁷⁾ грады. вся люди живущая всюдѣ спаси и
 помилуй. и неоскудным обилїем надѣли я. излѣи ^{127*)} на ня
 гдїи великую твою милость. и съвокупи ¹²⁸⁾ я милостивыи

¹¹⁴⁾ ісаіе. ¹¹⁵⁾ ісааче. ¹¹⁶⁾ анно. ¹¹⁷⁾ соѳіе. ¹¹⁸⁾ улиано. ^{118*)} фиси. ¹¹⁹⁾ Въ рукоп.
 № 319 эти три слова читаются такъ: «Іона. риганъ. вѣрианъ». ¹²⁰⁾ кандилъ. ¹²¹⁾
 лусїа. ¹²²⁾ еѳросѣніе. ¹²³⁾ мивѳодора. ¹²⁴⁾ недержимая. ¹²⁵⁾ грѣхи. ¹²⁶⁾ хрестьяны.
¹²⁷⁾ хрестьянскїя. ^{127*)} излїи. ¹²⁸⁾ съвокупивъ.

боже. и научи я творити волю твою. избави я гди отъ всякого зла. нужа и печали. и глада и меча. и огня и потопа. и отъ иноплеменникъ. помяни гди вся плавающая по водѣ и въ путехъ ходящая. и стражующая всяко дѣло подобное. и въ слѣдѣ тебе идущая. и тружующаяся тебе ради. помяни гди всяку нищету и сироты. и вдовица и печалнаа. и пла(ла)чущаяся и жажущая. помяни гди суцая в темницах. и в узах и в бедах. и в напастех. помяни гди одръжимая болѣзнями тяжкими и люто скръбящих. и равно сердцемъ болящих. и уязвленыя луковыми стрѣлами грѣховными. окружи я великою милостию. помяни гди мучащихся и въ тѣсности ¹²⁹⁾ пребывающих. помяни гди суцая в пустынях. и в горах. и в изгнаніи. и в заточеніи. и въ всякой нужи. и в старостех ¹³⁰⁾. злыхъ пребывшая ¹³¹⁾. въ горцѣ работѣ у зла государя ¹³²⁾. помяни гди нагія и гладныя и немущихъ промысленика и никакого же. но ты самъ гди буди имъ промысленикъ и утишитель. излѣи гди каплю на сердца ихъ отъ стого и животворящаго твоего духа. да тѣмъ будутъ наслаждаемы и насыщаемы. славяще твою благостыню. да не въ хулѣ истлѣють. вѣмъ бо гди благодать твою. и благоуханіе подаемо зѣло. въ истинну терпящимъ тебе ради. в трудѣхъ. в болѣзняхъ. и в напастех. и в печалех. во утѣшеніи самовльнемъ. помяни гди вся архіепископы наша. и епископа ¹³³⁾ нашего имрк. игумены и весь ликъ чѣнорисческіи и поповскіи ¹³⁴⁾ и дьяконскіи ¹³⁵⁾. и прочая слугы церковныя. помяни гди вся праведныя и грѣшныя. помяни гди и тѣхъ и же мнѣ добро створиша и прости я гди елико съгрѣшиша. помяни гди тѣхъ и же мнѣ зло сътвориша и прости я гди елико съгрѣшиша. дан же гди лутчимъ ¹³⁶⁾ доброе житіе. а злыя гди добры створи. обрати гди поганыя въ крестьянство. да и тѣ будутъ наша братія. и приимшая стое крещеніе. помяни гди

¹²⁹⁾ въ тѣснотѣ. ¹³⁰⁾ въ старостяхъ. ¹³¹⁾ пребывая. ¹³²⁾ въ горцѣ работѣ у зла государя. ¹³³⁾ епископа. ¹³⁴⁾ поповскыи. ¹³⁵⁾ дьяконскыи. ¹³⁶⁾ лутчимъ.

вѣрующая в тя и славящая имя твое стое. помяни гди надѣющаяся въскресенію и жизни будущаго вѣка. † упокои *). помяни отшедших свѣта сего патріархъ. митрополитъ. архіепископъ. игуменъ. чрѣноризецъ. прозвиртеръ. и дѣконъ. и подьякъ. анагностъ ¹³⁷⁾. и чтець. и пѣвецъ. и все црковное сщнство. покои гди сподоби я въ жизнь вѣчную. помяни гди отца моего родившаго мя и мать мою и братью мою и сестры моя и весь родъ мой. имрк. покои гди я въ жѣзнь вѣчную. помяни гди отца моего крестившаго мя во имя стое твое. имрк. покои гди сподоби я в жизнь вѣчную. помяни гди отецъ моихъ духовныхъ. наставльшихъ мя на путь заповѣдей твоихъ. имрк. покои гди сподоби я в жизнь вѣчную. помяни гди всѣхъ правовѣрныхъ царей и князей. и судія богатыхъ и убогихъ. имрк. покои гди сподоби я в жизнь вѣчную. помяни гди душу всякую отшедшихъ свѣта сего иже есть отъ адама и до сего дне. имрк. покои гди. сподоби я в жизнь вѣчную. егда гди второе пріидеши въ славъ величїи божества своего. судити хотя живымъ и мертвымъ тогда же милостивымъ гди не осуди крестьянъ своихъ в муку вѣчную. съ всѣми враги ¹³⁸⁾ твоими. но постави я гди одесную тебе. стати. покры я гди перфирою божества своего. да с веселїемъ стоятъ предъ тобою вси. чающе отъ тебе добра отвѣта. на страшнѣмъ судѣ. тако сътвори гди не по нашимъ дѣломъ но по твоему великому милосердію. и челоуколюбію. молются гди боже спасе мой. дай же милость всѣмъ иже не навидятъ мене. или завидятъ мя. или поносятъ ми. или хулятъ мя. или оклеветаютъ мя. или поругаютъ ми ся. или укоряютъ мя. или ино что злотворятъ ми дай имъ гди здравїе и спасенїе души. иже бо мнѣ всегда творятъ зло. прелщаютъ родъ челоуческїи. но ты гди призри на вся враги ¹³⁹⁾ моя. посѣтъ ¹⁴⁰⁾ я милостью своею. и створи я свѣтлы и кротки. да поживутъ въ смиренїи всегда. и послѣ имъ благо-

*) заупок ой. ¹³⁷⁾ и агностъ. ¹³⁸⁾ врагы. ¹³⁹⁾ врагм. ¹⁴⁰⁾ посѣти.

дать свою и вѣчной славы сподоби я. мнѣ же грѣшному недостойному рабу твоему. и мрк. помози и укрѣпи мя на всякъ часъ. и пощися ¹⁴¹⁾ самъ гди о душѣ моеи. облеци ¹⁴²⁾ мя въ оружіе свѣта сподоби мя пѣти всегда и славити тя на всякъ часъ глѣющъ (?) тако. стѣ. стѣ. стѣ. гдѣ богъ саваофъ исполни небо и земля славы твоея. осана въ вышнихъ. блгсловенъ гряди во имя господне. блжнѣи челоуѣкъ иже славить гда на всякъ часъ. о слава тебѣ невидимыи отче. о слава тебѣ единочадыи сыне. о слава тебѣ святыи душе. въ трехъ лицахъ единъ богъ. не презрѣвыи създаніа своего мучима отъ сотоны. но спедъ с небесе и родися отъ пречистыя дѣвы маріа. на крестѣ распятыи насъ дѣля. спедъ въ адъ врага побѣди и челоуѣки возведе. и въ третій день воскресе въ славу величїи. на небеса вознесеса. и пакы грядеши со славою судити живымъ и мертвымъ. и въздати комуждъ. по дѣломъ его. тѣмъ же молютися гди преже даже не прїидетъ ко мнѣ смертное посѣченіе. очисти мя преже и спаси мя. аще всю мою жизнь пожихъ на свѣтѣ семъ. пребывая в злыхъ дѣлахъ. но кончину ми добру дай гди. наведи мя на путь истинныи. имъ же доиду пресвѣтлаго свѣта. и радости всѣхъ святыхъ. и насыщуся райскїа ¹⁴³⁾ пища. гди гди. приклони пречистѣи твои уши. и услыши молитву мою. и прїими ю въ доброуханіе. и прїичти ю къ дневнымъ часомъ и ношнымъ. ихъ же есть ѿ. дневныхъ. а ѿ. ношныхъ. дай же ми гди молитву сію на утѣшеніе души и тѣлу. и дому сему на благословеніе. и на побѣду врагомъ видимымъ и невидимымъ. суди гди обидящимъ мя и возбрани борющимся съ мною. прїими оружіе и щитъ. и въ стани въ помощь мнѣ. сунѣ (sic) оружіе и заври (?) предъ гонящимъ мя. и рци души моеи. спасеніе твое есмь азъ. да постыдятся и посрамляются ищющїи душа моя изятїю. да възвратятся вспять и постыдятся хотящеи мнѣ зла. да будутъ аки прахъ предъ лицемъ вѣтру.

¹⁴¹⁾ попечись. ¹⁴²⁾ облеци. ¹⁴³⁾ райскїа.

и аггль господень стужая имъ. буди путь их темень и ползокъ. и аггль господень поганяя ѿ силоу гда нашего Исуса христа. соннеть ноги их и руцѣ. и уста их загра-дятся. и языкъ их да неглаголетъ. но будутъ сами на ся глаголющи. и сами себѣ зло сътворяюще (и) пагубу. да възвратятся вся злая на выя их. яже на мя помышляху. буди же на них студъ и ненависть въ чести мѣсто. скръбь и туга въ радости и в веселіа мѣсто. буди же им всяко оружіе въ сердца их. за теплоту же имъ лютая студень. и за хладъ огня пламень. и углее горящее въ сердца их. да будетъ имъ великъ страх и трепеть. въ храбрости ¹⁴⁴⁾ и въ ярости мѣсто. да обрушится на нихъ стеною злоба их. иже ¹⁴⁵⁾ на мя помышляху. и пади на нихъ тма непросвѣтимая. (да) будетъ ¹⁴⁶⁾ мѣсто имъ иже сами находятъ. и тако въ часъ сбудетъ реченная их. иже на мя вся помышленія их на зло. ты же гди боже мой призри на мя и помилуй мя. по суду любящих имя твое. стопы моя направи по словеси твоему да не одолѣет ми всяко безаконіа. избави мя отъ клеветы челоувѣческіа. отъ огня негасимаго. и зимы нескрѣемая. и тмы кромѣшныя. и злаго смрада. и червіа не усыпающаго. и скрежета зубнаго и грозы страшныя. и вару кипящаго и лютаго кладезя. въ иже сходятся разноличныя муки. яже суть уготованы на вѣки. противу дѣломъ. мнѣ грѣшному въ няже погружаютъ мя злая дѣла. но ты милостивыи спасе простри руку свою непобѣдимую. изведи мя отъ всякого мученія. дай же ми гди кончину благо ¹⁴⁷⁾ въ часъ разлученія моего. и буди ми помощникъ и спаси мя в день печали моея. егда въстрепещеть душа моя. видяще противныя силы въздушных мытаревъ по воздуху. но ты гди пошли ми отъ вышняго и честнаго престола твоего помощь и оружіе непобѣдимое. честныи крестъ. михаила и гаврила. урила.

¹⁴⁴⁾ хоробрости. ¹⁴⁵⁾ юже. ¹⁴⁶⁾ да будетъ. ¹⁴⁷⁾ благо

и рафаила. и вся безплотныя. и тако огради мя агглы твоими стыми. ты гди помози ми. спаси мя. в часъ страшныи. и створи мя дойти ко вратомъ небеснымъ. молитвами пречистыя владычица наша Богородица. приснодѣвица маріа. и стых бесконечныхъ божественныхъ твоихъ слугъ. херовимы же и серафимы. перваго и средняго и безконечнаго. украшеніа и священства. тѣхъ молитвами милостивыи гди приими душу мою с миромъ. яко благодарствую тя. отца и сына и стого духа. всегда нынѣ и присно и в вѣки вѣкомъ аминь.
